

Số: 11/CBTT-CSG

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 4 năm 2024

CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG

Về thông qua việc ký kết, thực hiện hợp đồng, giao dịch giữa Công ty CP Cảng Sài Gòn và Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn (Công ty có vốn góp chi phối)

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội

1. Tên tổ chức: **CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN**

- Mã chứng khoán: **SGP**

- Địa chỉ trụ sở chính: Số 3 Nguyễn Tất Thành, Phường 13, Quận 4, TP.HCM

- Điện thoại: (028) 39 400 161

Fax: (028) 39 400 168

- Người được ủy quyền thực hiện công bố thông tin: Ông Tô Thanh Trà - Người phụ trách quản trị công ty.

2. Nội dung thông tin công bố:

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn đã có Quyết định số 237/QĐ-CSG ngày 10/4/2024 thông qua việc ký kết, thực hiện hợp đồng, giao dịch giữa Công ty CP Cảng Sài Gòn và Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn (Công ty có vốn góp chi phối) để huấn luyện định kỳ an toàn vệ sinh lao động nhóm I, II; chuyên đề kỹ thuật bảo trì - bảo dưỡng phương tiện, thiết bị nâng và tối ưu chuẩn SEO cho website.

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn vào ngày 10/4/2024 (www.saigonport.vn).

Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Hội đồng quản trị CSG;
- Ban điều hành CSG;
- Ban kiểm soát CSG;
- Đăng tải website CSG;
- Lưu: VT, Thư ký Công ty, NPTQTCT.

* Đính kèm Quyết định số 273/QĐ-CSG ngày 10/4/2024 của HĐQT Cảng Sài Gòn.

**TU. TỔNG GIÁM ĐỐC
NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN
CÔNG BỐ THÔNG TIN**



Tô Thanh Trà

Số: 273/QĐ-CSG

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 4 năm 2024

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thông qua việc ký kết, thực hiện hợp đồng, giao dịch giữa Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn và Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/6/2020;

Căn cứ Thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16/11/2020 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán;

Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn được Đại hội đồng cổ đông phê duyệt ngày 28/3/2024;

Căn cứ Báo cáo số 32/BC-HĐQT ngày 10/4/2024 về kết quả kiểm phiếu lấy ý kiến Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn;

Theo đề nghị của Tổng giám đốc Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn tại Tờ trình số 264/TTr-CSG ngày 19/3/2024,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Thông qua việc Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn (công ty mẹ) ký kết hợp đồng với Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn (công ty có vốn góp chi phối) để huấn luyện định kỳ an toàn vệ sinh lao động nhóm I, II; chuyên đề kỹ thuật bảo trì - bảo dưỡng phương tiện, thiết bị nâng và tối ưu chuẩn SEO cho website theo đề xuất của Tổng giám đốc tại Tờ trình số 264/TTr-CSG ngày 19/3/2024.

Điều 2. Giao Tổng giám đốc Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn triển khai đàm phán, ký kết hợp đồng với Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn để thực hiện công việc nêu tại Điều 1; đồng thời thực hiện công bố thông tin theo quy định hiện hành. Người có thẩm quyền ký kết hợp đồng, giao dịch có liên quan chịu trách nhiệm theo quy định của Điều lệ Công ty và quy định hiện hành có liên quan.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Tổng giám đốc; Phó Tổng giám đốc; Kế toán trưởng; Trưởng các phòng ban chuyên môn, bộ phận có liên quan thuộc Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn có trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Hội đồng quản trị CSG;
- Ban kiểm soát CSG;
- Đăng Website Cảng Sài Gòn;
- Lưu: VT, HĐQT, NPTQTCT.

Aic

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Huỳnh Văn Cường

Số: 264 /TTr-CSG

TP. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 3 năm 2024

TỜ TRÌNH

Về việc xin chủ trương ký kết, thực hiện hợp đồng, giao dịch giữa Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn và Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn- trực thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn

Kính gửi: **Hội đồng quản trị**
Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn

Theo nhu cầu đề xuất của Phòng Kỹ thuật Công trình, Ban biên tập trang thông tin điện tử tổng hợp về việc mở các khóa học: huấn luyện định kỳ an toàn lao động nhóm I,II, học chuyên đề kỹ thuật bảo trì-bảo dưỡng phương tiện, thiết bị nâng, khóa học tối ưu nội dung chuẩn SEO cho website. Tổng giám đốc đã chỉ đạo phòng chuyên môn để lựa chọn đơn cung cấp. Kết quả lựa chọn đơn vị cung cấp là Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn- trực thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn với giá trị hợp đồng có VAT như sau:

| STT | NỘI DUNG HỢP ĐỒNG | ĐƠN GIÁ |
|-----|--|------------------|
| 1 | Huấn luyện định kỳ An toàn vệ sinh lao động nhóm I. Đào tạo nội bộ “Cảng Xanh” theo QĐ 1909/HHVN ngày 29/12/2022 | 27.000.000đ/lớp |
| 2 | Huấn luyện định kỳ An toàn vệ sinh lao động nhóm II. Đào tạo nội bộ “Cảng Xanh” theo QĐ 1909/HHVN ngày 29/12/2022 | 27.000.000đ/lớp |
| 3 | Học chuyên đề Kỹ thuật bảo trì-bảo dưỡng phương tiện, thiết bị nâng | 60.000.000đ/lớp |
| 4 | Tối ưu chuẩn SEO cho website | 70.000.000đ/ lớp |

Căn cứ Điểm j Khoản 1 Điều 11 Thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16/11/2020 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán quy định:

“1. Công ty đại chúng phải công bố thông tin bất thường trong thời hạn 24 giờ, kể từ khi xảy ra một trong các sự kiện sau đây:

Quyết định của Đại hội đồng cổ đông hoặc Hội đồng quản trị thông qua hợp đồng, giao dịch giữa công ty với người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ hoặc người có liên quan của công ty đại chúng”

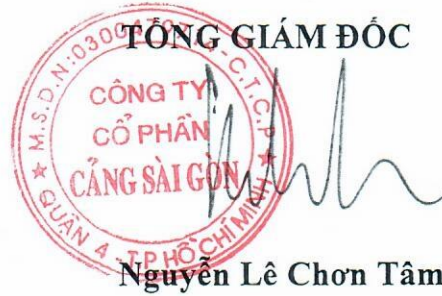
Ngày 24/01/2018, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn ban hành Nghị quyết số 58/NQ-CSG về việc thực hiện các nội dung liên quan đến trách nhiệm trung thực và tránh các xung đột về quyền lợi của người quản lý doanh nghiệp tại Cảng Sài Gòn. Theo đó, Hội đồng quản trị giao Tổng giám đốc thực hiện việc công bố thông tin các hợp đồng, giao dịch giữa Cảng Sài Gòn, các đơn vị trực thuộc với các bên có liên quan theo quy định.

Căn cứ các quy định trên, Tổng giám đốc Cảng Sài Gòn kính đề nghị Hội đồng quản trị xem xét, quyết định thông qua chủ trương ký hợp đồng giao dịch giữa Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn với Trung tâm GDNN Kỹ thuật Nghiệp vụ Sài Gòn - trực thuộc Công ty Cổ phần Kỹ thuật Thương mại Dịch vụ Cảng Sài Gòn (công ty có cổ phần, vốn góp của Công ty Cổ phần Cảng Sài Gòn) đối với gói mua sắm nêu trên để thực hiện việc công bố thông tin theo quy định.

Trân trọng kính trình./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Trường Ban kiểm soát CSG;
- Lưu: VT, TCKT.

**TỔNG GIÁM ĐỐC**
Nguyễn Lê Chơn Tâm

HỢP ĐỒNG ĐÀO TẠO

Số:/HD/STP.2024

- Căn cứ Bộ luật Dân sự của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 24.11.2015;
- Căn cứ Luật Thương Mại nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 14.06.2005;
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của hai bên,

Hôm nay, ngàytháng 02 năm 2024, đại diện 02 bên gồm có:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN

- Do Ông: **NGUYỄN LÊ CHƠN TÂM** Chức vụ: Tổng Giám đốc
- Địa chỉ: 03 Nguyễn Tất Thành, P. 13, Quận 04, TP.HCM.
- Điện thoại: 08 39400 161
- Mã số thuế: 0300479714

BÊN B: TRUNG TÂM GDNN KỸ THUẬT NGHIỆP VỤ SÀI GÒN

- Do Ông: **VÕ MINH THIÊN** Chức vụ: Giám Đốc
- Địa chỉ: 18B Lư Trọng Lư, P. Tân Thuận Đông, Quận 07, TP.HCM
- Điện thoại: 08. 38725179
- Tài khoản: 1700201190632 NN & PTNT, PGD Nhà Rồng, TP.HCM
- Mã số thuế: 0309585467-001

Hai bên đã cùng nhau thảo luận và nhất trí ký hợp đồng với nội dung chi tiết như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên B nhận hợp đồng về việc tổ chức khóa đào tạo chuyên đề: Tối ưu nội dung chuẩn SEO cho website dành cho các đối tượng là CB.CNV của Bên A.

- Thời gian thực hiện: 6 buổi (Bao gồm thời gian dự phòng)
- + Buổi sáng: Từ 8h30 – 11h00
- + Buổi chiều: Từ 13h30 – 16h30
- **Địa điểm học tập:** Tại Hội trường Cảng Sài Gòn, số 03 Nguyễn Tất Thành, P.13, Q4, TP.HCM.

Sau khóa học, học viên tham gia đầy đủ và có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu sẽ được cấp chứng nhận hoàn thành khóa học theo quy định.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

1. **Đơn giá thực hiện:** 70.000.000 đồng/ lớp (Tối đa không quá 20 người/ lớp)

Lưu ý: Chi phí trên bao gồm chi phí hội trường, giáo viên, tài liệu học tập, chi phí cấp chứng nhận; chưa bao gồm các phụ phí khác phát sinh (nếu có).

2. **Phương thức thanh toán:** Thanh toán bằng chuyển khoản dưới hình thức Việt Nam đồng. Cuối khóa học căn cứ số lớp thực hiện và số lượng học viên tham gia khóa học, Bên B xuất hóa đơn tài chính thu phí đào tạo gửi đến Bên A theo quy định. Bên A có trách nhiệm thanh toán

trong vòng 15 (mười lăm) ngày làm việc sau khi kết thúc khóa học và nhận được hóa đơn tài chính do Bên B phát hành.

ĐIỀU 3: TRÁCH NHIỆM HAI BÊN

Trách nhiệm Bên A:

- Cung cấp danh sách, thông tin chi tiết về học viên tham gia khóa học và tạo điều kiện thuận lợi cho CB.CNV tham gia khóa học đầy đủ, đúng lịch trình thông báo nhằm không làm gián đoạn công tác tổ chức đào tạo của Bên B. Danh sách phải được gửi trước cho Bên B trước tối thiểu 05 ngày làm việc trước thời điểm mở lớp (*Thông tin bao gồm các nội dung: Họ & tên, ngày tháng năm sinh, số CMND/ CCCD, ngày cấp, chức vụ công tác hiện hành và 02 hình 3x4 hoặc file ảnh kèm theo danh sách học viên*)
- Nghiệm thu và thanh toán chi phí đào tạo theo đúng nội dung cam kết trong hợp đồng.
- Trong trường hợp bất khả kháng, Bên A phải thông báo kịp thời cho Bên B dưới mọi hình thức nhằm không làm gián đoạn, tổn thất và ảnh hưởng đến uy tín của bên B.

Trách nhiệm Bên B:

- Bên B có trách nhiệm tổ chức lớp học và cung cấp tài liệu học tập (nếu có) cho CB.CNV của Bên A theo đúng nội dung, chương trình đào tạo.
- Bố trí nhân sự đủ năng lực, trình độ phù hợp với chuyên đề giảng dạy trực tiếp tham gia giảng dạy và tạo điều kiện cho CB. CNV của Bên A có điều kiện tham gia khóa học đầy đủ, đúng lịch trình.
- Thông báo cho Bên A biết trước ít nhất 01 ngày khi có bất kỳ sự thay đổi về thời khóa biểu, lịch dạy.
- Chịu trách nhiệm đào tạo, xem xét và cấp chứng chỉ/ chứng nhận cho các học viên có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu học tập theo quy định.
- Xuất hóa đơn tài chính thu phí dịch vụ sau khi kết thúc khóa.

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản như đã thỏa thuận trong Hợp đồng, không được đơn phương thay đổi hay hủy bỏ Hợp đồng (trừ trường hợp pháp luật qui định).
- Trong trường hợp gặp khó khăn trở ngại, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác, bình đẳng và cùng có lợi để đi đến thống nhất. Mọi thay đổi phát sinh đều phải được thể hiện bằng văn bản và là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng chính thức.
- Mọi tranh chấp xảy ra nếu hai bên không giải quyết được bằng thương lượng, hai bên có quyền yêu cầu Tòa án có thẩm quyền giải quyết theo qui định của pháp luật. Quyết định của Tòa án là quyết định cuối cùng để hai Bên cùng tuân thủ. Chi phí phát sinh trong quá trình tranh chấp sẽ do bên thua kiện chi trả.

ĐIỀU 5: HIỆU LỰC CỦA HỢP ĐỒNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực khi hai bên ký kết thanh lý hợp đồng và thực hiện đầy đủ trách nhiệm, nghĩa vụ nêu trong hợp đồng.
- Hợp đồng này được thành lập thành 04 (bốn) bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG ĐÀO TẠO

Số:/HD/STP.2024

V/v: Tổ chức khoá huấn luyện An toàn vệ sinh lao động năm 2024

- Căn cứ Bộ luật Dân sự của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 24.11.2015;
- Căn cứ Luật Thương Mại của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa VN ngày 14.06.2005;
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của hai bên,

Hôm nay, ngày tháng năm 2024, đại diện 02 bên gồm có:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN

- Do Ông : **NGUYỄN LÊ CHƠN TÂM** Chức vụ : Tổng Giám đốc
- Địa chỉ : 03 Nguyễn Tất Thành, P13, Quận 04, TP.HCM.
- Điện thoại : 08 39400 161
- Mã số thuế : 0300479714

BÊN B: TRUNG TÂM GDNN KỸ THUẬT NGHIỆP VỤ SÀI GÒN

- Do Ông : **VÕ MINH THIÊN** Chức vụ : Giám Đốc
- Địa chỉ : 18B Lưu Trọng Lư, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP.HCM
- Điện thoại : 08. 38725179
- Tài khoản : 1700201190632 NN & PTNT, PGD Nhà Rồng, TP.HCM
- Mã số thuế : 0309585467-001

Hai bên đã cùng nhau thảo luận và nhất trí ký hợp đồng với nội dung chi tiết như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên B nhận hợp đồng về việc tổ chức khoá huấn luyện **An toàn vệ sinh lao động** dành cho các đối tượng là CB.CNV của Bên A.

- **Thời gian thực hiện:** Dự kiến /2024
Buổi sáng từ 8h00 đến 11h30; Buổi chiều từ: 13h00 đến 16h30.
- **Địa điểm học tập:**
 - + **Lý thuyết:** Tại Hội trường Cảng Sài Gòn, số 03 Nguyễn Tất Thành, P.13, Q4, TP.HCM.
 - + **Thực hành:** Tại các cảng thuộc Q7.
- Sau khóa học, học viên tham gia đầy đủ và có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu sẽ được cấp chứng chỉ / chứng nhận an toàn theo quy định.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- 1/ **Đơn giá thực hiện:** Áp dụng từ dưới 50 HV/ lớp.
 - + Nhóm 2: 27.000.000 đồng/ 1 lớp (huấn luyện định kỳ)

Lưu ý: Chi phí trên bao gồm chi phí giáo viên, tài liệu học tập, chi phí cấp thẻ an toàn; chưa bao gồm chi phí phòng học

2/ **Phương thức thanh toán:** Thanh toán bằng chuyển khoản dưới hình thức Việt Nam đồng. Cuối khóa học căn cứ số lớp thực hiện và số lượng học viên tham gia khóa học, Bên B xuất hóa đơn tài chính thu phí đào tạo gửi đến Bên A theo quy định. Bên A có trách nhiệm thanh toán trong vòng 15 (mười lăm) ngày làm việc sau khi kết thúc khóa học và nhận được hóa đơn tài chính do Bên B phát hành.

ĐIỀU 3: TRÁCH NHIỆM HAI BÊN

Trách nhiệm Bên A:

- Cung cấp danh sách, thông tin chi tiết về học viên tham gia khóa học và tạo điều kiện thuận lợi cho CB.CNV tham gia khoá học đầy đủ, đúng lịch trình thông báo nhằm không làm gián đoạn công tác tổ chức đào tạo của Bên B. Danh sách phải được gửi trước cho Bên B trước tối thiểu 05 ngày làm việc trước thời điểm mở lớp (*Thông tin bao gồm các nội dung: Họ & tên, ngày tháng năm sinh, số CMND, ngày cấp, chức vụ công tác hiện hành và 02 hình 3x4*)
- Nghiệm thu và thanh toán chi phí đào tạo theo đúng nội dung cam kết trong hợp đồng.
- Trong trường hợp bất khả kháng, Bên A phải thông báo kịp thời cho Bên B dưới mọi hình thức nhằm không làm gián đoạn, tổn thất và ảnh hưởng đến uy tín của bên B.

Trách nhiệm Bên B:

- Bên B có trách nhiệm tổ chức lớp học và cung cấp tài liệu học tập (nếu có) cho CB.CNV của Bên A theo đúng nội dung, chương trình đào tạo.
- Bố trí nhân sự đủ năng lực, trình độ phù hợp với chuyên đề giảng dạy trực tiếp tham gia giảng dạy và tạo điều kiện cho CB. CNV của Bên A có điều kiện tham gia khoá học đầy đủ, đúng lịch trình.
- Thông báo cho Bên A biết trước ít nhất 01 ngày khi có bất kỳ sự thay đổi về thời khóa biểu, lịch dạy.
- Chịu trách nhiệm đào tạo, xem xét và cấp chứng chỉ/ chứng nhận cho các học viên có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu học tập theo quy định.
- Xuất hóa đơn tài chính thu phí dịch vụ sau khi kết thúc khóa.

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản như đã thỏa thuận trong Hợp đồng, không được đơn phương thay đổi hay hủy bỏ Hợp đồng (trừ trường hợp pháp luật qui định).
- Trong trường hợp gặp khó khăn trở ngại, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác, bình đẳng và cùng có lợi để đi đến thống nhất. Mọi thay đổi phát sinh đều phải được thể hiện bằng văn bản và là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng chính thức.
- Mọi tranh chấp xảy ra nếu hai bên không giải quyết được bằng thương lượng, hai bên có quyền yêu cầu Tòa án có thẩm quyền giải quyết theo qui định của pháp luật. Quyết định của Tòa án là quyết định cuối cùng để hai Bên cùng tuân thủ. Chi phí phát sinh trong quá trình tranh chấp sẽ do bên thua kiện chi trả.

ĐIỀU 5: HIỆU LỰC CỦA HỢP ĐỒNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực khi hai bên ký kết thanh lý hợp đồng và thực hiện đầy đủ trách nhiệm, nghĩa vụ nêu trong hợp đồng.
- Hợp đồng này được thành lập thành 04 (bốn) bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG ĐÀO TẠO

Số:/HD/STP.2024

V/v: Tổ chức khoá huấn luyện An toàn vệ sinh lao động năm 2024

- Căn cứ Bộ luật Dân sự của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 24.11.2015;
- Căn cứ Luật Thương Mại của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa VN ngày 14.06.2005;
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của hai bên,

Hôm nay, ngày tháng năm 2024, đại diện 02 bên gồm có:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN

- Do Ông : NGUYỄN LÊ CHON TÂM Chức vụ : Tổng Giám đốc
- Địa chỉ : 03 Nguyễn Tất Thành, P13, Quận 04, TP.HCM.
- Điện thoại : 08 39400 161
- Mã số thuế : 0300479714

BÊN B: TRUNG TÂM GDNN KỸ THUẬT NGHIỆP VỤ SÀI GÒN

- Do Ông : VÕ MINH THIÊN Chức vụ : Giám Đốc
- Địa chỉ : 18B Luru Trọng Lư, P. Tân Thuận Đông, Quận 7, TP.HCM
- Điện thoại : 08. 38725179
- Tài khoản : 1700201190632 NN & PTNT, PGD Nhà Rông, TP.HCM
- Mã số thuế : 0309585467-001

Hai bên đã cùng nhau thảo luận và nhất trí ký hợp đồng với nội dung chi tiết như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên B nhận hợp đồng về việc tổ chức khoá huấn luyện **An toàn vệ sinh lao động** dành cho các đối tượng là CB.CNV của Bên A.

- **Thời gian thực hiện:** Dự kiến /2024
Buổi sáng từ 8h00 đến 11h30; Buổi chiều từ: 13h00 đến 16h30.
- **Địa điểm học tập:**
 - + **Lý thuyết:** Tại Hội trường Cảng Sài Gòn, số 03 Nguyễn Tất Thành, P.13, Q4, TP.HCM.
 - + **Thực hành:** Tại các cảng thuộc Q7.
- Sau khóa học, học viên tham gia đầy đủ và có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu sẽ được cấp chứng chỉ / chứng nhận an toàn theo quy định.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

- 1/ **Đơn giá thực hiện:** Áp dụng từ dưới 50 HV/ lớp.
 - + Nhóm 1: 27.000.000 đồng/ 1 lớp (huấn luyện định kỳ)

Lưu ý: Chi phí trên bao gồm chi phí giáo viên, tài liệu học tập, chi phí cấp thẻ an toàn; chưa bao gồm chi phí phòng học

2/ **Phương thức thanh toán:** Thanh toán bằng chuyển khoản dưới hình thức Việt Nam đồng. Cuối khóa học căn cứ số lớp thực hiện và số lượng học viên tham gia khóa học, Bên B xuất hóa đơn tài chính thu phí đào tạo gửi đến Bên A theo quy định. Bên A có trách nhiệm thanh toán trong vòng 15 (mười lăm) ngày làm việc sau khi kết thúc khóa học và nhận được hóa đơn tài chính do Bên B phát hành.

ĐIỀU 3: TRÁCH NHIỆM HAI BÊN

Trách nhiệm Bên A:

- Cung cấp danh sách, thông tin chi tiết về học viên tham gia khóa học và tạo điều kiện thuận lợi cho CB.CNV tham gia khóa học đầy đủ, đúng lịch trình thông báo nhằm không làm gián đoạn công tác tổ chức đào tạo của Bên B. Danh sách phải được gửi trước cho Bên B trước tối thiểu 05 ngày làm việc trước thời điểm mở lớp (*Thông tin bao gồm các nội dung: Họ & tên, ngày tháng năm sinh, số CMND, ngày cấp, chức vụ công tác hiện hành và 02 hình 3x4*)
- Nghiệm thu và thanh toán chi phí đào tạo theo đúng nội dung cam kết trong hợp đồng.
- Trong trường hợp bất khả kháng, Bên A phải thông báo kịp thời cho Bên B dưới mọi hình thức nhằm không làm gián đoạn, tổn thất và ảnh hưởng đến uy tín của bên B.

Trách nhiệm Bên B:

- Bên B có trách nhiệm tổ chức lớp học và cung cấp tài liệu học tập (nếu có) cho CB.CNV của Bên A theo đúng nội dung, chương trình đào tạo.
- Bố trí nhân sự đủ năng lực, trình độ phù hợp với chuyên đề giảng dạy trực tiếp tham gia giảng dạy và tạo điều kiện cho CB. CNV của Bên A có điều kiện tham gia khóa học đầy đủ, đúng lịch trình.
- Thông báo cho Bên A biết trước ít nhất 01 ngày khi có bất kỳ sự thay đổi về thời khóa biểu, lịch dạy.
- Chịu trách nhiệm đào tạo, xem xét và cấp chứng chỉ/ chứng nhận cho các học viên có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu học tập theo quy định.
- Xuất hóa đơn tài chính thu phí dịch vụ sau khi kết thúc khóa.

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản như đã thỏa thuận trong Hợp đồng, không được đơn phương thay đổi hay hủy bỏ Hợp đồng (trừ trường hợp pháp luật qui định).
- Trong trường hợp gặp khó khăn trở ngại, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác, bình đẳng và cùng có lợi để đi đến thống nhất. Mọi thay đổi phát sinh đều phải được thể hiện bằng văn bản và là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng chính thức.
- Mọi tranh chấp xảy ra nếu hai bên không giải quyết được bằng thương lượng, hai bên có quyền yêu cầu Tòa án có thẩm quyền giải quyết theo qui định của pháp luật. Quyết định của Tòa án là quyết định sau cùng để hai Bên cùng tuân thủ. Chi phí phát sinh trong quá trình tranh chấp sẽ do bên thua kiện chi trả.

ĐIỀU 5: HIỆU LỰC CỦA HỢP ĐỒNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực khi hai bên ký kết thanh lý hợp đồng và thực hiện đầy đủ trách nhiệm, nghĩa vụ nêu trong hợp đồng.
- Hợp đồng này được thành lập thành 04 (bốn) bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG ĐÀO TẠO
Số:/HD/STP.2024

- Căn cứ Bộ luật Dân sự của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 24.11.2015;
- Căn cứ Luật Thương Mại nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ngày 14.06.2005;
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của hai bên,

Hôm nay, ngàytháng 01 năm 2024, đại diện 02 bên gồm có:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN CẢNG SÀI GÒN

- Do Ông: **NGUYỄN LÊ CHƠN TÂM** Chức vụ: Tổng Giám đốc
- Địa chỉ: 03 Nguyễn Tất Thành, P. 13, Quận 04, TP.HCM.
- Điện thoại : 08 39400 161
- Mã số thuế: 0300479714

BÊN B: TRUNG TÂM GDNN KỸ THUẬT NGHIỆP VỤ SÀI GÒN

- Do Ông: **VÕ MINH THIÊN** Chức vụ: Giám Đốc
- Địa chỉ: 18B Lưu Trọng Lư, P. Tân Thuận Đông, Quận 07, TP.HCM
- Điện thoại: 08. 38725179
- Tài khoản: 1700201190632 NN & PTNT, PGD Nhà Rông, TP.HCM
- Mã số thuế: 0309585467-001

Hai bên đã cùng nhau thảo luận và nhất trí ký hợp đồng với nội dung chi tiết như sau:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

Bên B nhận hợp đồng về việc tổ chức khóa đào tạo chuyên đề: Kỹ thuật bảo trì – bảo dưỡng phương tiện thiết bị dành cho các đối tượng là CB.CNV của Bên A (Đính kèm đề cương chi tiết khóa học).

- Thời gian thực hiện: 03 ngày;
- + Buổi sáng: Từ 8h30 – 11h00
- + Buổi chiều: Từ 13h30 – 16h30
- Địa điểm học tập: Tại Hội trường Cảng Sài Gòn, số 03 Nguyễn Tất Thành, P.13, Q4, TP.HCM.

Sau khóa học, học viên tham gia đầy đủ và có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu sẽ được cấp chứng nhận hoàn thành khóa học theo quy định.

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

1. Đơn giá thực hiện: 60.000.000 đồng/ lớp (Tối đa không quá 20 người/ lớp)

Lưu ý: Chi phí trên bao gồm chi phí giáo viên, hội trường, tài liệu học tập, chi phí cấp chứng nhận; chưa bao gồm các phụ phí khác phát sinh (nếu có).

2. Phương thức thanh toán: Thanh toán bằng chuyển khoản dưới hình thức Việt Nam đồng. Cuối khóa học căn cứ số lớp thực hiện và số lượng học viên tham gia khóa học, Bên B xuất hóa đơn tài chính thu phí đào tạo gửi đến Bên A theo quy định. Bên A có trách nhiệm thanh toán

trong vòng 15 (mười lăm) ngày làm việc sau khi kết thúc khóa học và nhận được hóa đơn tài chính do Bên B phát hành.

ĐIỀU 3: TRÁCH NHIỆM HAI BÊN

Trách nhiệm Bên A:

- Cung cấp danh sách, thông tin chi tiết về học viên tham gia khóa học và tạo điều kiện thuận lợi cho CB.CNV tham gia khoá học đầy đủ, đúng lịch trình thông báo nhằm không làm gián đoạn công tác tổ chức đào tạo của Bên B. Danh sách phải được gửi trước cho Bên B trước tối thiểu 05 ngày làm việc trước thời điểm mở lớp (*Thông tin bao gồm các nội dung: Họ & tên, ngày tháng năm sinh, số CMND/ CCCD, ngày cấp, chức vụ công tác hiện hành và 02 hình 3x4 hoặc file ảnh kèm theo danh sách học viên*)
- Nghiệm thu và thanh toán chi phí đào tạo theo đúng nội dung cam kết trong hợp đồng.
- Trong trường hợp bất khả kháng, Bên A phải thông báo kịp thời cho Bên B dưới mọi hình thức nhằm không làm gián đoạn, tổn thất và ảnh hưởng đến uy tín của bên B.

Trách nhiệm Bên B:

- Bên B có trách nhiệm tổ chức lớp học và cung cấp tài liệu học tập (nếu có) cho CB.CNV của Bên A theo đúng nội dung, chương trình đào tạo.
- Bố trí nhân sự đủ năng lực, trình độ phù hợp với chuyên đề giảng dạy trực tiếp tham gia giảng dạy và tạo điều kiện cho CB. CNV của Bên A có điều kiện tham gia khoá học đầy đủ, đúng lịch trình.
- Thông báo cho Bên A biết trước ít nhất 01 ngày khi có bất kỳ sự thay đổi về thời khóa biểu, lịch dạy.
- Chịu trách nhiệm đào tạo, xem xét và cấp chứng chỉ/ chứng nhận cho các học viên có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu học tập theo quy định.
- Xuất hóa đơn tài chính thu phí dịch vụ sau khi kết thúc khóa.

ĐIỀU 4: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản như đã thỏa thuận trong Hợp đồng, không được đơn phương thay đổi hay hủy bỏ Hợp đồng (trừ trường hợp pháp luật qui định).
- Trong trường hợp gặp khó khăn trở ngại, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác, bình đẳng và cùng có lợi để đi đến thống nhất. Mọi thay đổi phát sinh đều phải được thể hiện bằng văn bản và là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng chính thức.
- Mọi tranh chấp xảy ra nếu hai bên không giải quyết được bằng thương lượng, hai bên có quyền yêu cầu Tòa án có thẩm quyền giải quyết theo qui định của pháp luật. Quyết định của Tòa án là quyết định cuối cùng để hai Bên cùng tuân thủ. Chi phí phát sinh trong quá trình tranh chấp sẽ do bên thua kiện chi trả.

ĐIỀU 5: HIỆU LỰC CỦA HỢP ĐỒNG

- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực khi hai bên ký kết thanh lý hợp đồng và thực hiện đầy đủ trách nhiệm, nghĩa vụ nêu trong hợp đồng.
- Hợp đồng này được thành lập thành 04 (bốn) bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi Bên giữ 02 (hai) bản làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B